

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT***Notice with Respect to Substances in the National Pollutant Release Inventory for 1997, Amendment*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 16(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, of an amendment to the Notice with Respect to Substances in the National Pollutant Release Inventory for 1997, published on April 5, 1997, in the *Canada Gazette Part I*, in accordance with the schedule hereto.

FRANÇOIS GUIMONT
Assistant Deputy Minister
Environmental Protection Service

On behalf of the Minister of the Environment

SCHEDULE OF AMENDMENTS

1. On page 1065 of the April 5 Notice, delete the last paragraph.

2. On page 1065 of the Notice, insert the following after the first paragraph:

Those who must report to the NPRI must register at one of the aforementioned addresses to receive a copy of the 1997 Guidance Document and reporting software.

3. Schedule II of the Notice is amended by inserting the following after paragraph 3:

Note: The exclusion for structural components of the facility from the calculation of the reporting threshold is limited to buildings and other fixed structures but does not include process equipment.

4. Schedule III of the Notice is amended by adding the following:

Note: Facilities which are required to provide information in response to this notice must do so in the manner specified in the document "Guide for Reporting to the National Pollutant Release Inventory — 1997".

5. Paragraph 5 of Schedule III of the Notice is deleted.

6. Paragraph 11 of Schedule III of the Notice is replaced by the following:

11. A statement of certification signed by an official of the company.

7. Paragraph 2 of Schedule IV of the Notice is replaced by the following:

2. "Manufacture". To produce, prepare, or compound a substance listed in Schedule I, including the coincidental production of a substance listed in Schedule I, as a by-product or impurity, as a result of manufacture, processing or otherwise use of other substances.

8. Paragraph 5 of Schedule IV of the Notice is replaced by the following:

5. By-product: A substance, listed in Schedule I, that is incidentally manufactured, processed or otherwise used at a facility and released on site to the environment or transferred off site in waste.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT***Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 1997 — Modification*

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 16(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, d'une modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 1997, publié le 5 avril 1997 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, conformément à l'annexe ci-après.

Le sous-ministre adjoint
Service de la protection de l'environnement
FRANÇOIS GUIMONT

Au nom du ministre de l'Environnement

ANNEXE DES MODIFICATIONS

1. À la page 1065 de l'avis du 5 avril, supprimer le dernier paragraphe.

2. À la page 1065 de l'avis, insérer le paragraphe suivant à la suite du premier paragraphe :

Les personnes qui sont tenues de produire une déclaration doivent aviser Environnement Canada à l'une des adresses précitées afin de recevoir le Guide de déclaration pour 1997 et son logiciel d'accompagnement.

3. L'annexe II de l'avis est modifiée par l'adjonction suivante à la suite du paragraphe 3 :

Nota : L'exclusion des matériaux de construction du calcul du seuil de déclaration est limité aux bâtiments et autres ouvrages fixes et ne comprend pas les équipements de processus de production.

4. L'annexe III de l'avis est modifiée par adjonction de ce qui suit :

Nota : Les installations qui sont tenues de communiquer des renseignements en réponse au présent avis doivent le faire conformément au « Guide de déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants — 1997 ».

5. L'alinéa 5 de l'annexe III de l'avis est supprimé.

6. L'alinéa 11 de l'annexe III de l'avis est remplacé par ce qui suit :

11. Une attestation signée par un cadre de la société.

7. L'alinéa 2 de l'annexe IV du même avis est remplacé par ce qui suit :

2. « Fabrication ». La production, la préparation ou la composition d'une substance figurant à l'annexe I, y compris la production coïncidente d'une substance figurant à l'annexe I comme sous-produit ou impureté lors de la fabrication, du traitement, ou de l'utilisation d'une autre manière d'autres substances.

8. L'alinéa 5 de l'annexe IV du même avis est remplacé par ce qui suit :

5. Sous-produit : Une substance figurant à l'annexe I qui est fabriquée, traitée, ou utilisée d'une autre manière de façon fortuite et qui est rejetée sur le site ou transférée hors site dans des déchets.

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-02881 is approved.

1. *Permittee*: 974120 NWT Ltd., Sachs Harbour, Northwest Territories.

2. *Type of Permit*: To dump or load muskox offal.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from February 23 to December 31, 1998.

4. *Loading Site(s)*: 71°59.00' N, 125°15.00' W, Martha Point, Banks Island, Northwest Territories.

5. *Dump Site(s)*: 71°58.00' N, 125°15.00' W, on ice, over 20 m of water.

6. *Route to Dump Site(s)*: Straight line track from Martha Point to on-ice disposal site 2 km offshore.

7. *Equipment*: Snowmobiles and sleds or other equipment capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved dump site.

8. *Method of Dumping*: Offal will be allowed to freeze in heavy duty plastic bags (approximately 50 kg/bag). The bags will be transported to the dump site on snowmobile-towed sleds, or by truck. Loads will be dumped at approximately 50 m intervals, at a minimum distance of 2 km from the shoreline. The plastic bags will be removed at the dump site and returned to the slaughter facility for re-use or disposal.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 200 tonnes.

11. *Material to be Dumped*: Muskox offal.

12. *Requirements and Restrictions*: It is required that the Permittee notify in writing the Manager, Northwest Territories Division, Environmental Protection Branch, Environment Canada, 5204 52 Avenue, Suite 301, Yellowknife, Northwest Territories X1A 1E2, (867) 873-8185 (Facsimile), at least seven days prior to the start of the first dumping operation to be conducted under this permit.

A written report shall be submitted to the Northwest Territories Division Manager, Environmental Protection Branch, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: (a) the number of trips to the dump site; (b) GPS coordinates of the dump sites; (c) quantity dumped per load; and (d) total area used for disposal (GPS coordinates of the four corners).

It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* to any place directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

The dumping of whole muskox carcasses is prohibited.

Carcasses of diseased muskox shall not be disposed of in the ocean.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-02881 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : 974120 NWT Ltd., Sachs Harbour (Territoires du Nord-Ouest).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des déchets de bœuf musqué.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 23 février au 31 décembre 1998.

4. *Lieu(x) de chargement* : 71°59,00' N., 125°15,00' O., pointe Martha, île Banks (Territoires du Nord-Ouest).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 71°58,00' N., 125°15,00' O., sur la glace, au-dessus d'une étendue d'eau d'une profondeur minimale de 20 m.

6. *Parcours à suivre* : Voie directe de la pointe Martha au lieu d'immersion, à 2 km du littoral.

7. *Matériel* : Motoneiges, traîneaux et autre pièces d'équipement pouvant contenir la totalité de la cargaison de déchets durant le chargement et le transport au lieu d'immersion approuvé.

8. *Mode d'immersion* : On laissera geler les déchets dans des sacs de plastique surrésistant (approximativement 50 kg/sac). Les sacs seront transportés au lieu d'immersion par camion ou sur des traîneaux remorqués par motoneige. Les charges seront immergées à des intervalles d'approximativement 50 m, à une distance minimale de 2 km du littoral. Les déchets seront déballés au lieu d'immersion et les sacs seront rapportés à l'abattoir en vue d'être réutilisés ou éliminés.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 200 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de bœuf musqué.

12. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit aviser, par écrit, le Gestionnaire, Division des Territoires du Nord-Ouest, Direction générale de la protection de l'environnement, Environnement Canada, 5204, 52^e Avenue, Bureau 301, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 1E2, (867) 873-8185 (télécopieur), au moins sept jours avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis.

Le titulaire doit présenter un rapport écrit au gestionnaire de la Division des Territoires du Nord-Ouest, Direction générale de la protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : a) le nombre de voyages au lieu d'immersion; b) les coordonnées GPS des lieux d'immersion; c) la quantité immergée par chargement; d) la superficie totale utilisée pour l'immersion (avec les coordonnées GPS des quatre coins).

Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de tout lieu directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

Il est interdit d'immerger des carcasses entières de bœuf musqué.

Il est interdit d'immerger des carcasses de bœufs musqués malades.

If evidence of *Brucella* spp. is found in the muskox herd, then no muskox offal shall be disposed of in the ocean, nor in a manner in which it may enter a water body.

Plastic bags used to store and transport muskox offal must be completely removed from the dump site and returned to land.

A copy of the permit must be available at the loading site and must bear an original signature of the Permittee.

Records of all loading operations and all dumping operations shall be kept by the Permittee at all times and shall be available for inspection by any inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act*. These records shall be submitted in partial fulfilment of reporting provisions required in paragraph 2, section 12 of this permit.

The Permittee shall, in cooperation with Environment Canada, monitor the short-term fate of the muskox offal at the dump site.

The loading or ocean dumping referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

W. HOWARD
*Environmental Protection
Prairie and Northern Region*
[7-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05894 is approved.

1. *Permittee*: Quinlan Brothers Ltd., Bay de Verde, Newfoundland.

2. *Type of Permit*: To dump or load fish and crab offal.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from March 1, 1998, to February 28, 1999.

4. *Loading Site(s)*: 48°05.00' N, 52°53.91' W, Bay de Verde, Newfoundland.

5. *Dump Site(s)*: 48°04.09' N, 52°53.96' W, at an approximate depth of 90 m.

6. *Route to Dump Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the dump site.

7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved dump site.

8. *Method of Dumping*: Direct release.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 3 000 tonnes.

11. *Material to be Dumped*: Fish and crab offal.

12. *Requirements and Restrictions*: It is required that the Permittee report, in writing, to the Manager, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street (Donovan's Industrial Park), Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-

Si la présence de *Brucella* spp. est détectée dans le troupeau de bœufs musqués, aucun déchet ne doit être immergé en mer, ni éliminé de manière qu'il puisse pénétrer un cours d'eau.

Les sacs de plastique utilisés pour emballer les déchets de bœuf musqué doivent être retirés du lieu d'immersion et rapporter sur la terre ferme.

Une copie du présent permis signée par le titulaire doit être gardée au lieu de chargement.

Les registres relatifs au chargement et à l'immersion doivent être gardés par le titulaire en tout temps et présentés à la demande de tout inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Ces registres font partie des exigences relatives à la production de rapports énoncées au paragraphe 2 de l'article 12 du présent permis.

Le titulaire devra surveiller les déchets de bœuf musqué au lieu d'immersion, en collaboration avec Environnement Canada.

Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

*Protection de l'environnement
Région des Prairies et du Nord*
W. HOWARD
[7-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-05894 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Quinlan Brothers Ltd., Bay de Verde (Terre-Neuve).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des déchets de poisson et de crabe.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} mars 1998 au 28 février 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* : 48°05,00' N., 52°53,91' O., Bay de Verde (Terre-Neuve).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 48°04,09' N., 52°53,96' O., à une profondeur approximative de 90 m.

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité de la cargaison de déchets durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

8. *Mode d'immersion* : Décharge directe.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 3 000 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson et de crabe.

12. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec le Gestionnaire, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce (Donovan's Industrial Park), Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097

5097 (Facsimile), at least 48 hours prior to the start of the first dumping operation to be conducted under this permit.

A written report shall be submitted to the Manager, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used and the dates on which the dumping and loading activities occurred.

It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

The dump site must be marked and all dumping must take place within 100 m of the dump site marker.

The Permittee is responsible for containment of the material at the loading site, clean-up and, where necessary, retrieval of lost waste at the loading site. All waste must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

The fish offal must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

The loading or ocean dumping conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

Fish offal loaded for the purpose of ocean dumping may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act*.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[7-1-0]

(télécopieur), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis.

Le titulaire doit présenter un rapport écrit au gestionnaire dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, le matériel utilisé ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de tout lieu, navire, aéronef, plate-forme ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du présent permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

Le lieu d'immersion doit être balisé et toute immersion doit avoir lieu dans un rayon de 100 m de l'indicateur du lieu d'immersion.

Le titulaire est chargé d'assurer la retenue des substances sur le lieu de chargement ainsi que le nettoyage des lieux et, si nécessaire, la récupération des déchets déversés sur le lieu de chargement. Tout déchet doit être gardé sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

Les déchets de poisson doivent être couverts au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

Le présent permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

L'équipement visé par le présent permis portera en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

Les déchets de poisson destinés à l'immersion en mer ne seront pas gardés plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[7-1-0]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05895 is approved.

1. *Permittee*: Fogo Island Co-operative Society Ltd., Joe Batt's Arm, Newfoundland.

2. *Type of Permit*: To dump or load fish offal.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from February 16, 1998, to February 15, 1999.

4. *Loading Site(s)*: 49°43.90' N, 54°09.60' W, Joe Batt's Arm, Newfoundland.

5. *Dump Site(s)*: 49°44.20' N, 54°10.00' W, at an approximate depth of 16 m.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-05895 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Fogo Island Co-operative Society Ltd., Joe Batt's Arm (Terre-Neuve).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des déchets de poisson.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 16 février 1998 au 15 février 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* : 49°43,90' N., 54°09,60' O., Joe Batt's Arm (Terre-Neuve).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 49°44,20' N., 54°10,00' O., à une profondeur approximative de 16 m.

6. *Route to Dump Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the dump site.

7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved dump site.

8. *Method of Dumping*: Direct release.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 1 000 tonnes.

11. *Material to be Dumped*: Fish offal.

12. *Requirements and Restrictions*: It is required that the Permittee report, in writing, to the Manager, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street (Donovan's Industrial Park), Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), at least 48 hours prior to the start of the first dumping operation to be conducted under this permit.

A written report shall be submitted to the Manager within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used and the dates on which the dumping and loading activities occurred.

It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

The dump site must be marked and all dumping must take place within 100 m of the dump site marker.

The Permittee is responsible for containment of the material at the loading site, clean-up and, where necessary, retrieval of lost waste at the loading site. All waste must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

Fish offal must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

The loading or ocean dumping conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

Fish offal loaded for the purpose of ocean dumping may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act*.

K. G. HAMILTON
Environmental Protection
Atlantic Region

[7-1-o]

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité de la cargaison de déchets durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

8. *Mode d'immersion* : Décharge directe.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 1 000 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson.

12. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec le Gestionnaire, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce (Donovan's Industrial Park), Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis.

Le titulaire doit présenter un rapport écrit au gestionnaire dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, le matériel utilisé ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de tout lieu, navire, aéronef, plate-forme ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du présent permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

Le lieu d'immersion doit être balisé et toute immersion doit avoir lieu dans un rayon de 100 m de l'indicateur du lieu d'immersion.

Le titulaire est chargé d'assurer la retenue des substances sur le lieu de chargement ainsi que le nettoyage des lieux et, si nécessaire, la récupération des déchets déversés sur le lieu de chargement. Tout déchet doit être gardé sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

Les déchets de poisson doivent être couverts au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

Le présent permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

L'équipement visé par le présent permis portera en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

Les déchets de poisson destinés à l'immersion en mer ne seront pas gardés plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
K. G. HAMILTON

[7-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-05896 is approved.

1. *Permittee*: Beothic Fish Processors Ltd., Valleyfield, Newfoundland.

2. *Type of Permit*: To dump or load fish and crab offal.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from April 1, 1998, to March 31, 1999.

4. *Loading Site(s)*: 49°07.35' N, 53°36.66' W, Valleyfield, Newfoundland.

5. *Dump Site(s)*: 49°05.55' N, 53°35.85' W, at an approximate depth of 8 m.

6. *Route to Dump Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the dump site.

7. *Equipment*: Vessels, barges or other floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved dump site.

8. *Method of Dumping*: Direct release.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 6 000 tonnes.

11. *Material to be Dumped*: Fish and crab offal.

12. *Requirements and Restrictions*: It is required that the Permittee report, in writing, to the Manager, Environmental Protection, Department of the Environment, 6 Bruce Street (Donovan's Industrial Park), Mount Pearl, Newfoundland A1N 4T3, (709) 772-5097 (Facsimile), at least 48 hours prior to the start of the first dumping operation to be conducted under this permit.

A written report shall be submitted to the Manager within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used and the dates on which the dumping and loading activities occurred.

It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

The dump site must be marked and all dumping must take place within 100 m of the dump site marker.

The Permittee is responsible for containment of the material at the loading site, clean-up and, where necessary, retrieval of lost waste at the loading site. All waste must be contained on shore while the barge is away from the loading site.

The fish offal must be covered by netting or other material to prevent access by gulls.

This permit must be displayed in an area of the plant accessible to the public.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-05896 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Beothic Fish Processors Ltd., Valleyfield (Terre-Neuve).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des déchets de poisson et de crabe.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 1999.

4. *Lieu(x) de chargement* : 49°07,35' N., 53°36,66' O., Valleyfield (Terre-Neuve).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 49°05,55' N., 53°35,85' O., à une profondeur approximative de 8 m.

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel* : Navire, péniche ou autre pièce d'équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité de la cargaison de déchets durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

8. *Mode d'immersion* : Décharge directe.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 6 000 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson et de crabe.

12. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit communiquer, par écrit, avec le Gestionnaire, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 6, rue Bruce (Donovan's Industrial Park), Mount Pearl (Terre-Neuve) A1N 4T3, (709) 772-5097 (télécopieur), au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion effectuée en vertu du présent permis.

Le titulaire doit présenter un rapport écrit au gestionnaire dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, le matériel utilisé ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de tout lieu, navire, aéronef, plate-forme ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du présent permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

Le lieu d'immersion doit être balisé et toute immersion doit avoir lieu dans un rayon de 100 m de l'indicateur du lieu d'immersion.

Le titulaire est chargé d'assurer la retenue des substances sur le lieu de chargement ainsi que le nettoyage des lieux et, si nécessaire, la récupération des déchets déversés sur le lieu de chargement. Tout déchet doit être gardé sur le rivage lorsque la péniche n'est pas sur le lieu de chargement.

Les déchets de poisson doivent être couverts au moyen d'un filet ou autrement, afin d'empêcher les goélands d'y accéder.

Le présent permis doit être affiché à un endroit de l'usine auquel le public a accès.

Vessels operating under the authority of this permit must carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

The loading or ocean dumping conducted under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

Fish offal loaded for the purpose of ocean dumping may not be held aboard any vessel for more than 96 hours without the written consent of an inspector designated under the *Canadian Environmental Protection Act*.

K. G. HAMILTON
*Environmental Protection
Atlantic Region*

[7-1-o]

L'équipement visé par le présent permis portera en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

Les déchets de poisson destinés à l'immersion en mer ne seront pas gardés plus de 96 heures à bord du navire sans l'autorisation écrite d'un inspecteur désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

*Protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
K. G. HAMILTON

[7-1-o]

DEPARTMENT OF FINANCE

CUSTOMS TARIFF

Invitation to Submit Comments on Proposed Harmonization of Shipment Requirements under Certain Preferential Tariffs

The Government is seeking the views of interested parties on a proposal to bring the shipping requirement for goods eligible for preferential tariff treatment under the British Preferential Tariff (BPT) treatment transition mechanism into conformity with other preferential tariff treatments.

Background

The recently terminated BPT treatment was Canada's only preferential tariff that required direct shipment without transshipment to Canada (with certain very limited exceptions). The BPT provided customs duty rate preferences to a limited number of goods originating in Commonwealth countries other than the United Kingdom and Ireland. This program and its restrictions were the remnants of the system of British tariff preferences that was first introduced into Canada's tariff in 1897.

With the coming into force of Canada's new simplified *Customs Tariff* on January 1, 1998, the BPT was terminated as a distinct preferential tariff treatment. However, as a transitional mechanism, an Order in Council, effective as of January 1, 1998, maintains the preferential rates on certain imports previously subject to the BPT until such time as the preferential rates are matched by the Uruguay Round Most-Favoured-Nation (MFN) tariff rate reductions or by 2004, whichever comes first. The Order in Council also maintains the direct shipment without transshipment requirement. During consultations related to the establishment of the new *Customs Tariff*, a number of interested parties suggested that the BPT shipment requirement be relaxed to permit transshipment with certain conditions.

The Government is now considering these proposals, which would bring the shipping requirement under the BPT transition mechanism in line with those of Canada's developing countries preferential tariff treatments. This would permit direct shipment with transshipment in accordance with sections 17 and 18 of the *Customs Tariff*, which essentially would allow goods to be shipped through an intermediary country provided, amongst other

MINISTÈRE DES FINANCES

TARIF DES DOUANES

Invitation à formuler des commentaires sur la proposition d'harmonisation des exigences relatives au transport aux termes de certains tarifs de préférence

Le Gouvernement demande aux parties intéressées de faire connaître leurs impressions sur une proposition visant à rendre conformes aux autres traitements tarifaires préférentiels les exigences relatives au transport des marchandises admissibles à un traitement tarifaire préférentiel aux termes des mesures transitoires du Tarif de préférence britannique (TPB).

Contexte

Le TPB qui a été récemment abrogé était le seul tarif de préférence du Canada qui exigeait le transport direct sans transbordement au Canada (certaines exceptions très limitées s'appliquaient). Le TPB était assorti d'un taux de droit de douane de préférence à l'égard d'un nombre limité de marchandises provenant de pays du Commonwealth autres que le Royaume-Uni et l'Irlande. Ce programme et ses restrictions étaient ce qui restait d'un régime de préférences tarifaires britanniques qui avait été d'abord intégré au tarif du Canada en 1897.

En raison de l'entrée en vigueur, le 1^{er} janvier 1998, du nouveau *Tarif des douanes* simplifié du Canada, le TPB a été abrogé en tant que traitement de tarif de préférence distinct. Toutefois, à titre de mesures transitoires, un décret en conseil, en vigueur le 1^{er} janvier 1998, maintient les tarifs de préférence sur un certain nombre de marchandises importées qui étaient admissibles au TPB jusqu'à ce que les tarifs de préférence correspondent aux réductions du tarif de la nation la plus favorisée (NPF) du Cycle d'Uruguay ou jusqu'à l'an 2004, selon la première des deux éventualités. Le décret en conseil maintient aussi l'exigence de transport direct sans transbordement. Lors des consultations liées à l'établissement du nouveau *Tarif des douanes*, un certain nombre de parties intéressées ont suggéré que les exigences du TPB relatives au transport soient assouplies afin de permettre le transbordement sous certaines réserves.

Le Gouvernement étudie actuellement ces propositions, qui permettraient de rendre les exigences relatives au transport aux termes des mesures transitoires du TPB conformes aux exigences des traitements tarifaires de préférence du Canada à l'égard des pays en développement. Cette mesure permettrait le transport direct avec transbordement conformément aux articles 17 et 18 du *Tarif des douanes*, ce qui permettrait essentiellement de transiter

conditions, the goods remain in customs transit control in the intermediate country. It is anticipated that the change would alleviate some difficulties that the BPT shipping limitation created in the past for shippers and importers. Should, following these consultations, the Government decide to relax the shipping restriction, the necessary regulations would be amended.

Invitation to Submit Views

Interested parties are invited to submit their views on the proposal by March 15, 1998, to the attention of: The Director, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, 14th Floor, East Tower, Ottawa, Ontario K1A 0G5.

Enquiries

General enquiries on this proposal may be directed to Ms. Joanne Pindera-Rafuse, Trade in Goods, International Trade Policy Division, Department of Finance, 140 O'Connor Street, 14th Floor, East Tower, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 996-5887 (Telephone), (613) 995-3843 (Facsimile).

[7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Canada Shipping Act/Loi sur la marine marchande du Canada

Steamship Inspectors and Inspectors of Ships' Tackle/Inspecteurs de navires à vapeur et inspecteurs d'outillage de chargement des navires

Bérubé, Patrick
Cann, Stephen Delbert
Fyfe, Abigail
Marcoux, Antonin
Mihalus, Peter
Ouellet, Christian
Turner, William Roy

Cumming, The Hon./L'hon. Patricia L.

Government of New Brunswick/Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Administrator: January 22 to 25, 1998/Administrateur : du 22 au 25 janvier 1998

Fortier, Suzanne

Natural Sciences and Engineering Research Council/Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Vice-President/Vice-président

Morden, The Hon./L'hon. John W.

Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario

Administrator: January 25 to 31, 1998/Administrateur : du 25 au 31 janvier 1998

[7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

BOARDS OF TRADE ACT

Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated December 9, 1997,

les marchandises par le biais d'un pays intermédiaire, sous réserve que, entre autres conditions, les marchandises restent sous le contrôle de transit douanier dans le pays intermédiaire. Il est prévu que la modification supprimerait certaines difficultés que les restrictions du TPB relatives au transport ont créées aux transporteurs et aux importateurs dans le passé. Si le Gouvernement décidait d'assouplir les restrictions relatives au transport à la suite de ces consultations, les règlements nécessaires feraient alors l'objet de modifications.

Invitation à formuler des commentaires

Les parties intéressées sont priées d'envoyer leurs impressions sur la présente proposition au plus tard le 15 mars 1998 à l'attention du Directeur, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, 140, rue O'Connor, 14^e étage, Tour Est, Ottawa (Ontario) K1A 0G5.

Demandes de renseignements

Veillez adresser les questions d'ordre général portant sur cette proposition à M^{me} Joanne Pindera-Rafuse, Commerce des marchandises, Division de la politique commerciale internationale, Ministère des Finances, 140, rue O'Connor, 14^e étage, Tour Est, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 996-5887 (téléphone), (613) 995-3843 (télécopieur).

[7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret en Conseil

1998-66

1998-46

1998-42

1998-47

[7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39

has been pleased to change the name of the Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce to that of the Mississippi Mills Chamber of Commerce upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

January 30, 1998

ROBERT WEIST
Director
Compliance Branch
Corporations Directorate
 For the Minister of Industry
 [7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

BOARDS OF TRADE ACT

Chambre de commerce de Normandin

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated November 27, 1997, has been pleased to change the name of the Chambre de commerce de Normandin to that of the Chambre de commerce du secteur de Normandin upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

December 8, 1997

ROBERT WEIST
Director
Compliance Branch
Corporations Directorate
 On behalf of the Minister of Industry
 [7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

BOARDS OF TRADE ACT

Chambre de commerce de Ste-Germaine du Lac Etchemin

Notice is hereby given that His Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated December 9, 1997, has been pleased to change the name of the Chambre de commerce de Ste-Germaine du Lac Etchemin to that of the Chambre de commerce Ste-Germaine-Lac Etchemin upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

January 30, 1998

ROBERT WEIST
Director
Compliance Branch
Corporations Directorate
 For the Minister of Industry
 [7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA BUSINESS CORPORATIONS ACT

USHER BOXER & ASSOCIATES INC. / USHER BOXER & ASSOCIÉS INC. — Withdrawal of Certificate of Incorporation

Notice is hereby given that two certificates of incorporation dated August 8, 1997, and August 13, 1997, were issued under

de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Almonte, Ramsay, Pakenham Chamber of Commerce en celui de la Mississippi Mills Chamber of Commerce tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 9 décembre 1997.

Le 30 janvier 1998

Le directeur
Direction de la conformité
Direction générale des corporations
 ROBERT WEIST
 Pour le ministre de l'Industrie
 [7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Chambre de commerce de Normandin

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Chambre de commerce de Normandin en celui de la Chambre de commerce du secteur de Normandin tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 27 novembre 1997.

Le 8 décembre 1997

Le directeur
Direction de la conformité
Direction générale des corporations
 ROBERT WEIST
 Pour le ministre de l'Industrie
 [7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

Chambre de commerce de Ste-Germaine du Lac Etchemin

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la Chambre de commerce de Ste-Germaine du Lac Etchemin en celui de la Chambre de commerce Ste-Germaine-Lac Etchemin tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 9 décembre 1997.

Le 30 janvier 1998

Le directeur
Direction de la conformité
Direction générale des corporations
 ROBERT WEIST
 Pour le ministre de l'Industrie
 [7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI CANADIENNE SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

USHER BOXER & ASSOCIATES INC. / USHER BOXER & ASSOCIÉS INC. — Retrait du certificat de constitution

Avis est par les présentes donné qu'en date du 8 août 1997 et du 13 août 1997, deux certificats de constitution ont été émis en

the *Canada Business Corporations Act* incorporating USHER BOXER & ASSOCIATES INC. / USHER BOXER & ASSO-
CIÉS INC., corporate numbers 340081-6 and 340131-6.

Notice of incorporation was published in the Canada Corporations Bulletin for September 1997.

As a result of a clerical error both of these certificates of incorporation were issued in respect of the same application.

As it was the intention of the incorporator to apply for only one corporation, the Director, by the present notice, confirms the withdrawal of the certificate of incorporation dated August 8, 1997, corporate number 340081-6, from the records of the Department and such certificate is considered as never having been issued.

November 24, 1997

ROBERT WEIST

Deputy Director

[7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. DGTP-002-98 — Extension to Comment Period for Notice No. DGTP-009-97, “Proposals to Improve the Radio Licensing Process for Dealing with Applications on a ‘First-Come, First-Served Basis’”, and Notice No. DGRB-007-97, “Multipoint Communications Systems (MCS) in the 2 500 MHz Range: Spectrum and Licensing Policy Discussion Document”

Notice is hereby given that the availability of the two referenced documents was announced in *Canada Gazette* notice nos. DGTP-009-97 and DGRB-007-97 on Saturday, December 20, 1997. In these notices, the deadline for receipt of comments was listed as February 16, 1998.

The purpose of this notice is to advise all interested parties that the deadline for receipt of comments has been extended to Monday, March 2, 1998.

Comments should be sent to the specific address indicated in the respective notices no later than Monday, March 2, 1998.

Copies of the documents are available on the Internet address at:

World Wide Web (WWW)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

February 6, 1998

MICHAEL HELM

*Director General
Telecommunications Policy Branch*

[7-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-001-98

Notice is hereby given of the following amendment to the Radio Standards Specification 210 (RSS 210) Issue 2: *Low Power Licence-Exempt Radiocommunication Devices*.

vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* constituant USHER BOXER & ASSOCIATES INC. / USHER BOXER & ASSO-
CIÉS INC., numéros corporatifs 340081-6 et 340131-6.

Un avis de constitution a été publié dans le Bulletin des sociétés canadiennes de septembre 1997.

En raison d'une erreur d'écriture, les deux certificats de constitution ont été émis à l'égard d'une seule requête.

Étant donné que le fondateur a eu l'intention de constituer une seule société, le directeur, par le présent avis, confirme le retrait dudit certificat de constitution daté du 8 août 1997, numéro corporatif 340081-6, des dossiers du Ministère et de considérer ledit certificat comme n'ayant jamais été émis.

Le 24 novembre 1997

Le directeur adjoint

ROBERT WEIST

[7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° DGTP-002-98 — Prolongation de la période de réception des commentaires concernant l'avis n° DGTP-009-97, « Proposition en vue d'améliorer le processus de délivrance de licence dans le cas des demandes traitées suivant le principe du “premier arrivé, premier servi” » et l'avis n° DGRB-007-97, « Systèmes de télécommunications multipoint (STM) dans la bande de 2 500 MHz : Document de travail sur la politique relative à l'utilisation du spectre et à la délivrance des licences »

Le samedi 20 décembre 1997, les avis n°s DGTP-009-97 et DGRB-007-97 publiés dans la *Gazette du Canada* annonçaient la publication des documents indiqués ci-dessus. Dans ces avis, la date mentionnée pour la réception des commentaires était le 16 février 1998.

Le présent avis a pour objet d'informer toutes les parties concernées que le délai accordé pour la réception des commentaires a été prolongé jusqu'au lundi 2 mars 1998.

Les commentaires devraient être envoyés à l'adresse indiquée dans les avis respectifs au plus tard le lundi 2 mars 1998.

On peut se procurer des copies des documents à l'adresse Internet suivante :

World Wide Web (WWW)

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

Le 6 février 1998

Le directeur général

Direction de la politique des télécommunications

MICHAEL HELM

[7-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-001-98

Avis est par les présentes donné qu'une modification est apportée au Cahier des charges sur les normes radioélectriques 210 (CNR-210), 2^e édition : *Dispositifs de radiocommunication de faible puissance, exempts de licence*.

Current version: section 7.1 Receiver categories

The technical requirements in sections 7.1 to 7.5 apply to receivers intended to be used in conjunction with transmitters of low power devices governed by this Standard, to paging receivers, and to receivers of satellite earth stations.

Revised version: section 7.1 Receiver categories

The technical requirements in sections 7.1 to 7.5 apply to receivers intended to be used in conjunction with transmitters of low power devices governed by this Standard, to paging receivers, and to receive only earth stations operating with Canadian-licensed satellites.

The amended document will be known as RSS-210 Issue 2, Revision 1. Also, the *Licence Exempt Radio Apparatus Standards List* will be amended to reflect this revision.

Any inquiries on this *Canada Gazette* notice should be directed to Mr. Kwai Lum, Manager, Radio Equipment Standards, (613) 990-4699 (Telephone), (613) 990-3158 (Facsimile), Lum.kwai@ic.gc.ca (Internet).

Ottawa, February 5, 1998

R. W. McCAUGHERN
*Director General
Spectrum Engineering*

[7-1-o]

Version courante : 7.1 Catégories de récepteurs

Les exigences techniques exposées aux sections 7.1 à 7.5 s'appliquent aux récepteurs exploités de concert avec les émetteurs des dispositifs de faible puissance visés par le présent CNR, aux récepteurs de téléappel, et aux récepteurs de stations terrestres de satellite.

Version révisée : 7.1 Catégories de récepteurs

Les exigences techniques exposées aux sections 7.1 à 7.5 s'appliquent aux récepteurs exploités de concert avec les émetteurs des dispositifs de faible puissance visés par le présent CNR, aux récepteurs de téléappel, et seulement aux stations terrestres réceptrices fonctionnant avec les satellites canadiens requérant une licence d'exploitation.

Le document modifié sera connu sous le nom de CNR-210, 2^e édition, révision 1. Aussi, la *Liste des normes applicables au matériel radio exempté de licence* sera modifiée pour tenir compte de cette révision.

Toute question sur le présent avis dans la *Gazette du Canada* peut être adressée à M. Kwai Lum, Gestionnaire, Normes du matériel radio, (613) 990-4699 (téléphone), (613) 990-3158 (télécopieur), Lum.kwai@ic.gc.ca (Internet).

Ottawa, le 5 février 1998

*Le directeur général
Génie du spectre*
R. W. McCAUGHERN

[7-1-o]

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0754101-52	140536186RR0001	SAULT STE-MARIE ASSOCIATION FOR THE PRESERVATION OF THE SAULT STE. MARIE CROSS, SAULT STE. MARIE, ONT.
0989947-59	136442332RR0001	LE DERNIER MAILLON, LONGUEUIL (QUÉ.)
1007160-09	103020608RR0001	LE CENTRE ISLAMIQUE LIBANAIS INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
1009653-22	895235760RR0001	LAKE LOUISE THEATRE GUILD, LAKE LOUISE, ALTA.
1018761-09	892945696RR0001	FONDATION INTERNATIONALE AGATHE UWILINGLIYIMANA (FIAU), MONTRÉAL (QUÉ.)
1023134-09	892958166RR0001	TIGRAY DEVELOPMENT ASSOCIATION IN NORTH AMERICA CANADA CHAPTER (TDACC), TORONTO, ONT.
1026491-52	895136257RR0001	NURSE MYRA BENNETT FOUNDATION INC., PORTLAND CREEK, NFLD.
1032101-29	892716168RR0001	LIGUE DES CADETS DE L'AIR DU CANADA ESCADRON 670 EST ANGUS, EAST-ANGUS (QUÉ.)
1033141-22	893968966RR0001	SUMMER AT THE ROXY ARTISTIC SOCIETY OF OWEN SOUND, ANNAN, ONT.
1039056-20	107278277RR0001	ÉCOLE DE LUTHERIE ARTISTIQUE DU NOROIT, QUÉBEC (QUÉ.)
1039494-09	888774544RR0001	BREAKING THE WALL ART AND EDUCATION SOCIETY, BURNABY, B.C.
1043520-22	892530767RR0001	NICOLA VALLEY ELDERS SOCIETY, MERRITT, B.C.
1048974-59	895059350RR0001	FORT LIARD VOLUNTEER FIRE FIGHTERS ASSOCIATION, FORT LIARD, N.W.T.
1049675-56	893847053RR0001	BIG RIVER YOUTH CENTRE INC., BIG RIVER, SASK.

* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
1050707-22	891109977RR0001	SOUND IMAGE THEATRE, TORONTO, ONT.
1053115-01	891181547RR0001	VIEIRA NON-PROFIT HOMES TORONTO, TORONTO, ONT.
1053420-20	892869561RR0001	BOARD OF SCHOOL TRUSTEES OF SCHOOL DISTRICT NO. 40 (NEW WESTMINSTER), NEW WESTMINSTER, B.C.
1053495-01	887506856RR0001	SOLIDARITÉ RÉSIDENCE DAVID (S.A.D.), GATINEAU (QUÉ.)
1053602-09	892793563RR0001	SOCIETY FOR DEPRESSION AND MANIC DEPRESSION IN SASKATCHEWAN INC. SASKATOON CHAPTER, SASKATOON, SASK.
1054188-52	891105348RR0001	COMITÉ DU CÉNOTAPHE DE SHEDIAC CENOTAPH COMMITTEE, SHEDIAC (N.-B.)
1054683-54	894720663RR0001	FALCON'S NEST RAPTOR RECOVERY CENTRE SOCIETY, NANAIMO, B.C.
1056613-01	897714655RR0001	MAISON HAVRE-NORD, IVRY-SUR-LE-LAC (QUÉ.)
1056837-50	892846163RR0001	MUSÉE DE L'ENFANT DU QUÉBEC À SHERBROOKE, OXFORD (QUÉ.)
1057116-39	892837360RR0001	FOREST CITY CHRISTIAN ASSEMBLY, LONDON, ONT.
1059344-21	892487968RR0001	MYRTLE STREET HOME & SCHOOL ASSOCIATION, ST. THOMAS, ONT.
1059401-09	892482167RR0001	NOUVEAUX HORIZONS DE STE-ANGÈLE, SAINTE-ANGÈLE-DE-MÉRICI (QUÉ.)
1060540-36	141116897RR0001	THE HEAVEN'S GATE HEALING MINISTRY, NORTH YORK, ONT.
1061605-52	896164357RR0001	THE RANCH AT FISH CREEK RESTORATION SOCIETY, CALGARY, ALTA.
1062082-01	892797960RR0001	WECARE RESIDENTIAL OPTIONS SOCIETY, LAKEVIEW, N.S.
1063700-20	899361851RR0001	WELDON PARK ACADEMY, LONDON, ONT.
1063767-22	896604956RR0001	THEATRE IN THE HILLS, GEORGETOWN, ONT.
1064153-01	891858441RR0001	NLAKA'PAMUX SERVICES SOCIETY, LYTTON, B.C.
1066620-22	890959141RR0001	PREMIER CANADIAN PEOPLE'S BALLET THEATRE, TORONTO, ONT.
1066778-01	104831367RR0001	SHEPHERD'S DAY CARE NURSERY INC., WINNIPEG, MAN.
1066901-22	891808255RR0001	THE SIGHTLINE DANCE PROJECT INC., WINNIPEG, MAN.
1068691-20	897410270RR0001	CHILDREN HELPERS UNITED MENTOR SOCIETY, SIDNEY MINES, N.S.
1069053-59	890134794RR0001	THEMIS, ST. CATHARINES, ONT.
1069186-57	892736968RR0001	GREATER VICTORIA INTERGROUP SERVICE OFFICE ASSOCIATION, VICTORIA, B.C.
1069244-29	897634697RR0001	COMITÉ DE PARENTS DU CORPS DE CADETS LE GRENADIERS, MONTRÉAL (QUÉ.)
1070192-22	889085155RR0001	KINGSTON INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL, NEPEAN, ONT.
1070333-16	887591865RR0001	FONDATION QUÉBÉCOISE POUR LE CARDIAQUE ET SA FAMILLE, SAINT-NICOLAS (QUÉ.)
1071042-20	892191164RR0001	ANNAPOLIS VALLEY CHRISTIAN SCHOOL SOCIETY, KINGSTON, ONT.
1071216-13	884791351RR0001	GUNDERSON FOUNDATION, SIDNEY, B.C.
1071828-39	890449143RR0001	SOLID ROCK CHRISTIAN FELLOWSHIP (MISSISSAUGA), MISSISSAUGA, ONT.
1071851-19	139033146RR0001	THE ARK ORGANIZATION FOR THE ASSISTANCE OF THE DEVELOPMENTALLY HANDICAPPED, HAMILTON, ONT.
1072073-09	890444540RR0001	NOUVEL ENVOL DES MOULINS, TERREBONNE (QUÉ.)
1072099-09	890443344RR0001	FONDATION PRO-AIDE, MONTRÉAL (QUÉ.)
1072370-09	132410671RR0001	SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL PARTICULAR COUNCIL OF WELLAND, WELLAND, ONT.
1075043-21	892415563RR0001	CANADIAN RAINBOW EDUCATIONAL AND COMMUNITY SERVICES SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
1075480-59	896162245RR0001	PORT COLBORNE/WAINFLEET BLOCK PARENT PROGRAM, LOWBANKS, ONT.
1076769-23	890798457RR0001	STARFIRE FOUNDATION, MARKHAM, ONT.
1077734-01	108052929RR0001	SUNSHINE NURSERY SCHOOL PORTAGE INC., PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
1078971-13	890447741RR0001	WINNIPEG CARES: AND AIDS BENEFIT INC. WINNIPEG, MAN.
1079128-39	890445745RR0001	ISLAMIC KHER KHWAHI GROUP INC., MISSISSAUGA, ONT.
1079359-20	895567162RR0001	THE CANADIAN CHORAL MUSIC SCHOOL, CALGARY, ALTA.
1079672-29	125593657RR0063	THE AIR CADET LEAGUE OF CANADA 295 MACPHERSON (PARRY SOUND) SQUADRON, PARRY SOUND, ONT.
1079706-29	125593657RR0066	THE AIR CADET LEAGUE OF CANADA 87 EAGLE SQUADRON, WELLAND, ONT.
1080753-22	890407547RR0001	ÉCOLE DES ARTS LE BALADINS DE VANIER ONTARIO, VANIER (ONT.)
1081041-22	140679754RR0001	OTTAWA SCHOOL OF SPEECH AND DRAMA, OTTAWA, ONT.
1083021-09	895098150RR0001	MILLWOODS TEEN-YOUTH CENTRE SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
1083674-21	894746643RR0001	LIS-MOI TOUT LIMOILLOU, QUÉBEC (QUÉ.)
1086628-20	893486761RR0001	AL-NOUR ARABIC INSTITUTION, KANATA, ONT.
1107093-31	141590364RR0001	L'ÉGLISE BAPTISTE CENTRALE DE LAVAL, SAINTE-ANNE-DES-PLAINES (QUÉ.)

* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

NEIL BARCLAY
Director
Charities Division

Le directeur
Division des organismes de bienfaisance
NEIL BARCLAY

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 21, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 263,278,933	3.	Notes in circulation 28,417,157,931
	(b) Other currencies 3,121,911	4.	Deposits:
	Total \$ 266,400,844		(a) Government of Canada..... \$ 9,789,526
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 621,784,946
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 80,476,362
	(c) Members of the Canadian Payments Association 703,401,000		(e) Other 252,158,521
	Total 703,401,000		Total..... 964,209,355
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 110,975,628
	(a) Treasury Bills of Canada 13,957,998,984		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,165,260,645		Total..... 110,975,628
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 8,798,980,679	6.	All other liabilities..... 122,661,538
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,208,824,174		
	Total 28,131,064,482		
5.	Bank premises 188,526,613		
6.	All others assets..... 355,611,513		
	Total \$ 29,645,004,452		
			Total..... \$ 29,645,004,452

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,483,746
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,301,667
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,984,195,266
	\$ 8,798,980,679

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, January 22, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 21 janvier 1998

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines	\$ 263 278 933	3. Billets en circulation.....	28 417 157 931
b) Autres devises	3 121 911	4. Dépôts :	
Total	\$ 266 400 844	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 9 789 526
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux.....	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques.....	621 784 946
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements	80 476 362
des paiements	703 401 000	e) Autres dépôts.....	252 158 521
Total	703 401 000	Total.....	964 209 355
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	110 975 628
Canada	13 957 998 984	b) À d'autres.....	
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	110 975 628
émises ou garanties par le		6. Divers	122 661 538
Canada, échéant dans les			
trois ans.....	4 165 260 645		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	8 798 980 679		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons			
f) Autres placements	1 208 824 174		
Total	28 131 064 482		
5. Locaux de la Banque	188 526 613		
6. Divers	355 611 513		
Total	\$ 29 645 004 452		
		Total.....	\$ 29 645 004 452

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 483 746
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 392 301 667
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 984 195 266
	\$ 8 798 980 679

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 22 janvier 1998

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 28, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up.....	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars	\$ 286,782,241	3. Notes in circulation	28,520,368,109
(b) Other currencies	<u>3,151,486</u>	4. Deposits:	
Total	\$ 289,933,727	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada.....	\$ 8,394,150
(a) Government of Canada		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments....		Governments.....	
(c) Members of the Canadian		(c) Banks.....	438,932,756
Payments Association	<u>355,077,000</u>	(d) Other members of the	
Total	355,077,000	Canadian Payments	
4. Investments		Association	115,552,538
(At amortized values):		(e) Other	<u>253,922,041</u>
(a) Treasury Bills of		Total.....	816,801,485
Canada	14,014,804,213	5. Liabilities payable in foreign currencies:	
(b) Other securities issued or		(a) To Government of	
guaranteed by Canada		Canada	133,181,064
maturing within three		(b) To others.....	
years.....	4,165,102,143	Total.....	133,181,064
(c) Other securities issued or		6. All other liabilities.....	152,482,026
guaranteed by Canada			
not maturing within three			
years.....	8,798,727,659		
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada			
(e) Other Bills			
(f) Other investments	<u>1,474,169,215</u>		
Total	28,452,803,230		
5. Bank premises	188,900,589		
6. All others assets.....	<u>366,118,138</u>		
Total	\$ 29,652,832,684		
		Total.....	\$ 29,652,832,684

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,396,609
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,225,580
(c) Securities maturing in over 10 years.....	<u>2,984,105,470</u>
	\$ 8,798,727,659
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	<u>\$</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, January 29, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 28 janvier 1998

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines	\$ 286 782 241	3. Billets en circulation.....	28 520 368 109
b) Autres devises	3 151 486	4. Dépôts :	
Total	\$ 289 933 727	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 8 394 150
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux.....	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques.....	438 932 756
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements	115 552 538
des paiements	355 077 000	e) Autres dépôts.....	253 922 041
Total	355 077 000	Total.....	816 801 485
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	133 181 064
Canada	14 014 804 213	b) À d'autres.....	
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	133 181 064
émises ou garanties par le		6. Divers	152 482 026
Canada, échéant dans les			
trois ans.....	4 165 102 143		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	8 798 727 659		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons			
f) Autres placements	1 474 169 215		
Total	28 452 803 230		
5. Locaux de la Banque	188 900 589		
6. Divers	366 118 138		
Total	\$ 29 652 832 684		
		Total.....	\$ 29 652 832 684

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 396 609
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 392 225 580
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 984 105 470
	\$ 8 798 727 659

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 29 janvier 1998

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 31, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up.....	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars	\$ 464,660,184	3. Notes in circulation	28,568,975,233
(b) Other currencies	3,109,166	4. Deposits:	
Total	\$ 467,769,350	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada.....	\$ 14,014,222
(a) Government of Canada		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments.....		Governments.....	
(c) Members of the Canadian		(c) Banks.....	735,609,296
Payments Association	47,446,000	(d) Other members of the	
Total	47,446,000	Canadian Payments	
4. Investments		Association	87,381,619
(At amortized values):		(e) Other	261,742,037
(a) Treasury Bills of		Total.....	1,098,747,174
Canada	14,029,838,379	5. Liabilities payable in foreign currencies:	
(b) Other securities issued or		(a) To Government of	
guaranteed by Canada		Canada	311,436,857
maturing within three	4,280,099,613	(b) To others.....	
years.....		Total.....	311,436,857
(c) Other securities issued or		6. All other liabilities.....	158,325,969
guaranteed by Canada			
not maturing within three	9,237,823,172		
years.....			
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada			
(e) Other Bills			
(f) Other investments	1,533,565,953		
Total	29,081,327,117		
5. Bank premises	186,945,449		
6. All others assets.....	383,997,317		
Total	\$ 30,167,485,233		
		Total.....	\$ 30,167,485,233

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,359,264
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,579,279,672
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,236,184,236
	\$ 9,237,823,172
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 753,720,700

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, February 2, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 31 janvier 1998

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines	\$ 464 660 184	3. Billets en circulation.....	28 568 975 233
b) Autres devises	3 109 166	4. Dépôts :	
Total	\$ 467 769 350	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 14 014 222
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux.....	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques.....	735 609 296
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements	87 381 619
des paiements	47 446 000	e) Autres dépôts.....	261 742 037
Total	47 446 000	Total.....	1 098 747 174
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	311 436 857
Canada	14 029 838 379	b) À d'autres	
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	311 436 857
émises ou garanties par le		6. Divers	158 325 969
Canada, échéant dans les		Total.....	\$ 30 167 485 233
trois ans.....	4 280 099 613		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	9 237 823 172		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons			
f) Autres placements	1 533 565 953		
Total	29 081 327 117		
5. Locaux de la Banque	186 945 449		
6. Divers	383 997 317		
Total	\$ 30 167 485 233		

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 359 264
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 579 279 672
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	3 236 184 236
	\$ 9 237 823 172

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$ 753 720 700

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 2 février 1998

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Letters Patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to:

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
343624-1	ABORIGINAL TOURISM TEAM CANADA	National Capital Region	18/11/97
343511-3	ACERT - ASSOCIATION OF CAMPUS EMERGENCY RESPONSE	London, Ont.	13/11/97
345242-5	ADMINISTRATION PORTUAIRE DU HAVRE DE PÊCHE DE MATANE	Matane (Qué.)	05/01/98
343464-8	AHAL AL KITAAB MINISTRIES	Greater Montréal Area, Que.	10/11/97
342453-7	AID'ETHIOPIA SOCIETY / SOCIETE AID'ETHIOPIE	Kingston, Ont.	09/10/97
343513-0	Amazing Greys Foundation	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	17/11/97
342682-3	ARAB CULTURAL HOUSE MAISON CULTURELLE ARABE	Metropolitan Region of Montréal, Que.	20/10/97
342903-2	ASSOCIATION OF C.S.L. PENSIONNERS	Saint-Laurent, Que.	24/10/97
343301-3	ASSOCIATION NATIONALE DE PELOTE BASQUE ANPB	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	07/11/97
343787-6	AYLMER FULL GOSPEL CHURCH	Aylmer, Ont.	24/11/97
342823-1	BAYSHORE COMMUNITY ASSOCIATION	Nepean, Ont.	22/10/97
340573-7	BELL BROADCAST AND NEW MEDIA FUND	Regional Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	02/09/97
344999-8	BENSON ELLARD FOUNDATION	Regional Municipality of Peel, Ont.	23/12/97
344057-5	BETH TZEDEC FOUNDATION OF TORONTO	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	01/12/97
343160-6	BISHARAT MEDIA DEVELOPMENT ASSOCIATES	Toronto, Ont.	31/10/97
343317-0	CA*net Institute	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	06/11/97
342904-1	CANADIAN ASSOCIATION OF ORTHODONTISTS	North York, Ont.	24/10/97
345352-9	CANADIAN CAMPUS EVANGELICAL FELLOWSHIP INC.	Toronto, Ont.	13/01/97
343788-4	Canadian Coast Guard Auxiliary (National) Inc.	Ottawa, Ont.	24/11/97
343248-3	CANADIAN ECZEMA SOCIETY FOR EDUCATION & RESEARCH LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'ECZÉMA POUR L'ÉDUCATION ET LES RECHERCHES	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	05/11/97
342485-5	CANADIAN EDUCATION EXCHANGE FOUNDATION FONDATION CANADIENNE DES ECHANGES EDUCATIFS	Barrie, Ont.	09/10/97
341881-2	Canadian Link to Lifelong Learning Liaison Canadienne D'Apprentissage pour la Vie	Edmonton, Alta.	30/09/97
344395-7	CANADIAN MUSLIM COUNCIL (CMC)	Municipality of Mississauga, Ont.	11/12/97
342763-3	CANADIAN ORGANIZATION OF CAMPUS ACTIVITIES	London, Ont.	20/10/97
344345-1	CANADIAN PETROLEUM SAFETY COUNCIL	Calgary, Alta.	09/12/97
344138-5	Canadian ZenKuRen Wado Karate Association	Burnaby, B.C.	03/12/97
344958-1	CareerOwl Institute	Vancouver, B.C.	23/12/97
343826-1	Caribbean Self-Reliance International	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	24/11/97
344825-8	CATHOLIC YOUTH STUDIO - KSM INC.	Regional Municipality of Peel, Ont.	16/12/97
344315-9	CENTRE FOR RESEARCH ON COLLABORATIVE ACTION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	09/12/97
344398-1	CFAIR - Citizens' Forum Advocating Insurance Review	Ottawa, Ont.	11/12/97
344708-1	CHARISMATIC EPISCOPAL CHURCH OF CANADA L'Eglise Episcopale Charismatique du Canada	Dundas, Ont.	19/12/97
344055-9	CHATHAM / KENT HOME BUILDERS ASSOCIATION	Chatham, Ont.	01/12/97
344174-1	CHINA CANADA CULTURE & TRADE EXCHANGE ASSOCIATION OF CANADA	Windsor, Ont.	04/12/97
344399-0	CHRISTIAN WITNESS MINISTRIES INC.	Scarborough, Ont.	11/12/97
345237-9	CITIZENS RESEARCH FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	31/12/97
344176-8	COMFORT & JOY DOULA ASSOCIATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	03/12/97
345194-1	COMPU-DREAM FOR KIDS ASSOCIATION	Montréal, Que.	31/12/97
343668-3	COLLABORATION CANADA	Ottawa, Ont.	20/11/97

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
343667-5	CONSORT CARITATIS	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	20/11/97
343921-6	CONSUMER PRODUCT CARE ASSOCIATION/ ASSOCIATION POUR LA PRUDENCE DANS LES PRODUITS DE CONSOMMATION	Vancouver, B.C.	27/11/97
344120-2	CONTIGO INTERNATIONAL INC.	Meadow Lake, Sask.	02/12/97
345330-8	CORINNE BOYER FUND INC.	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	07/01/98
344824-0	CRESTWICKE BAPTIST CHURCH	Guelph, Ont.	22/12/97
344998-0	CRESTWICKE CHRISTIAN ACADEMY	Guelph, Ont.	23/12/97
344959-8	DIVA FOUNDATION INC.- LA FONDATION DIVA INC.	Ottawa, Ont.	23/12/97
343138-0	ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST SUR LA TERRE PAR SON ENVOYÉ SPÉCIAL SIMON KIMBANGU (ÉGLISE KIMBANGUISTE) E.J.C.S.K.	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	03/11/97
345155-1	Église Missionnaire des Ambassadeurs du Christ/ Missionary Church of Ambassadors of Christ	Montréal (Qué.)	17/12/97
342086-8	FAUST HARBOUR AUTHORITY INC.	Faust, Alta.	08/10/97
344330-2	FÉDÉRATION CANADIENNE DES ORTHOTHÉRAPEUTES INC. CANADIAN FEDERATION OF ORTHOTHERAPISTS INC.	Comtés unis de Prescott et Russell (Ont.)	10/12/97
343045-6	Fellowship Towers Foundation	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	29/10/97
344909-2	FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM POUR ENFANTS DE MONTREAL MONTREAL INTERNATIONAL CHILDREN FILM FESTIVAL	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	23/12/97
342805-2	FONDATION CANADIENNE LOUIS PASTEUR / CANADIAN FOUNDATION LOUIS PASTEUR	Territoire de la Métropole (Qué.)	23/10/97
342790-1	Fondation Claudine Claudine Foundation	Boisbriand (Qué.)	22/10/97
333257-8	FRIENDS OF THE VILLAGE OF ROCKLIFFE PARK FOUNDATION	Village of Rockcliffe Park, Ont.	26/11/97
342972-5	G.G. BOXING ACADEMY ACADÉMIE DE BOXE G.G.	Montréal, Que.	28/10/97
341088-9	GIBSONS HARBOUR AUTHORITY	Gibsons, B.C.	09/09/97
344139-3	GLOBAL WULITON FOUNDATION	Ottawa, Ont.	03/12/97
343159-2	GOAL: ONTARIO LITERACY FOR DEAF PEOPLE	Brampton, Ont.	31/10/97
341132-0	GOLD MEDALLION INVESTMENT (GMIC) CLUB	Ottawa, Ont.	16/09/97
342970-9	GUELPH BIBLE CONFERENCE CENTRE	Guelph, Ont.	28/10/97
341404-3	GURU NANAK SPIRITUAL WORLD (CANADA)	Regional Municipality of Peel, Ont.	21/11/97
343161-4	h'art - school of smiles inc.	Kingston, Ont.	03/11/97
342037-0	H.R.H. The Duke of Edinburgh's Eighth Commonwealth Study Conference/S.A.R. Le Duc d'Edimbourg Huitième Conférence d'Etude du Commonwealth	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	02/10/97
345245-0	HARBOUR AUTHORITY OF DANIELS HARBOUR	Daniels Harbour, Nfld.	06/01/98
342451-1	HARTWELL AND NOBLE, A FOUNDATION FOR CREATIVE GIVING	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	07/10/97
340810-8	HOLY CROSS ROMANIAN ORTHODOX PARISH OF LONDON, ONTARIO, CANADA	London, Ont.	04/09/97
343210-6	HARBOUR AUTHORITY OF INDIAN POINT	Indian Point, N.S.	03/11/97
341893-6	HARBOUR AUTHORITY OF LORNEVILLE & FIVE FATHOM HOLE	Lorneville, N.B.	29/09/97
343671-3	HARBOUR AUTHORITY OF SEELEYS COVE	Seeleys Cove, N.B.	20/11/97
343584-9	HAUMONT PHILPOT FOUNDATION/ FONDATION HAUMONT PHILPOT	Territory of Greater Montréal, Que.	19/11/97
342040-0	I-KUAN TAO MING HWA TEMPLE	Vancouver, B.C.	02/10/97
344346-9	IACO - INTERNATIONAL ADVISORY COMMITTEE ORGANISATION	Whitby, Ont.	09/12/97
344264-1	IMPACT THE WORLD FOUNDATION	Red Deer, Alta.	02/12/97
343638-1	INSTITUT DES COMMUNICATIONS GRAPHIQUES GRAPHIC COMMUNICATIONS INSTITUTE	Territoire de la métropole de Montréal (Qué.)	20/11/97
345375-8	Institut Franco-Canadien et Acadien pour le Sport, le Loisir et la Santé Franco-Canadian and Acadian Institute for Sport, Recreation and Health	Victoria (C.-B.)	13/01/98
344673-5	ITER CANADA FUSION ENERGY	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	17/12/97

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
343908-9	INTERNATIONAL FEDERATION OF MULTIMEDIA ASSOCIATIONS FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS DE MULTIMÉDIA	Metropolitan Region of Montréal, Que.	28/11/97
341945-2	ISLAMIC INSTITUTE OF TORONTO	Scarborough, Ont.	01/10/97
343564-4	JEFFERSON INSTITUTE OF CANADA	Territory of Greater Montréal, Que.	18/11/97
342321-7	L'ASSOCIATION FRANCE-CANADA 2000 INC.	Montréal (Qué.)	22/09/97
342564-9	L'ASSOCIATION MITTAPHAB LAO-LANXANG AU CANADA (AMILLAC)	Montréal (Qué.)	15/10/97
343425-7	L'INSTITUT KINÉ-CONCEPT KINÉ-CONCEPT INSTITUTE	Montréal (Qué.)	10/11/97
343573-3	L'OFFICE DU TOURISME DE WENDAKE-CORPORATION	Wendake (Qué.)	14/11/97
344349-3	LA CHAMBRE DE COMMERCE CANAD' ANGOLA/ CANAD' ANGOLA CHAMBER OF COMMERCE	Ottawa (Ont.)	10/12/97
342619-0	LA FONDATION DE PHYSIOTHÉRAPIE KIM KIM PHYSIOTHERAPY FOUNDATION	Montréal (Qué.)	16/10/97
339522-7	LA FONDATION SCOLAIRE SOUTH SHORE THE SOUTH SHORE EDUCATIONAL FOUNDATION	Territoire de la métropole de Montréal (Qué.)	23/07/97
344140-7	LIFEWATER CANADA	Thunder Bay, Ont.	03/12/97
345236-1	(M.P.E.I.) MOTION PICTURE AND ENTERTAINMENT INDUSTRY FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	31/12/97
342973-3	MARIANHILL INC.	Pembroke, Ont.	28/10/97
343670-5	MASONRY CANADA	Calgary, Alta.	20/11/97
343431-1	McRAW FOUNDATION - LA FONDATION McRAW	Montréal, Que.	13/11/97
344266-7	MOHR'S LANDING/QUYON PORT AUTHORITY	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	05/12/97
335225-1	NATIONAL ABORIGINAL CAPITAL CORPORATIONS ASSOCIATION ASSOCIATION NATIONALE DES SOCIÉTÉS DE FINANCEMENT AUTOCHTONES	Village des Hurons Wendake, Que.	04/03/97
342906-7	NOBODY'S PERFECT PARENTING EDUCATION ASSOCIATION OF ONTARIO/L'ASSOCIATION D'ÉDUCATION PARENTALE DU PROGRAMME « Y'A PERSONNE DE PARFAIT » DE L'ONTARIO	Toronto, Ont.	27/10/97
343462-1	NORLIEN FOUNDATION	Calgary, Alta.	07/11/97
343623-3	OCEAN FALLS HARBOUR AUTHORITY	Ocean Falls, B.C.	18/11/97
343993-3	ONE SHAFTESBURY COMMUNITY ASSOCIATION	Toronto, Ont.	28/11/97
341352-7	ORGANISATION RENDEZ-VOUS 2000	Québec (Qué.)	22/09/97
343512-1	OTTAWA-CARLETON HIGH TECH THEFT PREVENTION ASSOCIATION	Ottawa, Ont.	13/11/97
342545-2	PETSMART CHARITIES OF CANADA, INC. CHARITÉS PETSMART DU CANADA, INC.	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	15/10/97
340287-8	Port Dover Harbour Authority Corporation	Nanticoke, Ont.	18/08/97
341272-5	PRAIRIE ACTION FOUNDATION CORPORATION	Calgary, Alta.	17/09/97
342900-8	RENAISSANCE ACADEMY OF VANCOUVER	Greater Vancouver Regional District, B.C.	01/12/97
344263-2	RICHMOND SAVINGS FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	04/12/97
339336-4	Satnam Anami of Canada Inc.	Brampton, Ont.	28/11/97
343357-9	SEAWAY CAMPUS COMMUNITY RADIO STATION	Village of Iroquois, Ont.	06/11/97
342705-6	SHWACHMAN SYNDROME CANADA	Beaconsfield, Que.	20/10/97
343824-4	STRATFORD SHAKESPEAREAN FESTIVAL ENDOWMENT FOUNDATION	Stratford, Ont.	25/11/97
341894-4	Students for the Exploration and Development of Space (SEDS), Canada Société des Etudiants/tes Pour L'Exploration Et Le Développement Spatial	Toronto, Ont.	29/09/97
343864-3	THE ABC HEALTH AND LEARNING CENTRE LE CENTRE DE LA SANTÉ ET D'ÉTUDE ABC	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	25/11/97
339708-4	THE ALICE AND EUPHEMIA STEWART FAMILY FOUNDATION/LA FONDATION FAMILLE ALICE ET EUPHEMIA STEWART	Metropolitan Region of Montréal, Que.	30/07/97
344217-9	The Audey Stanleigh Leukemia Research Foundation	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	05/12/97
341273-3	THE CANADA-SOUTH AFRICA CHILDREN'S HOSPITAL TRUST	Municipality of Oakville, Ont.	17/09/97
344894-1	THE CANADIAN ALLIANCE FOR CHILDREN'S HEALTHCARE	Toronto, Ont.	22/12/97
345351-1	THE CANADIAN FOUNDATION FOR CONTROL OF NEURODEGENERATIVE DISEASE	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	13/01/97

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
341117-6	THE CANADIAN IMMUNODEFICIENCY SOCIETY/ LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'IMMUNODÉFICIENCE	Toronto, Ont.	06/09/97
342087-6	THE CANADIAN RED DEER ASSOCIATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	03/10/97
342751-0	THE CARTER FOUNDATION LA FONDATION CARTER	District of Québec, Que.	21/10/97
345262-0	The Christie Gardens Foundation	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	06/01/98
342666-1	THE DAMON STODAMIRE FOUNDATION	Toronto, Ont.	17/10/97
343918-6	THE DIEFENBUNKER CANADA'S COLD WAR MUSEUM	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	28/11/97
343347-1	THE DOMARR FOUNDATION	Vaughan, Ont.	10/11/97
344056-7	THE H. LAWRENCE FEIN FAMILY FOUNDATION	Toronto, Ont.	01/12/97
343466-4	THE LEWFAM FOUNDATION	Mississauga, Ont.	13/11/97
343463-0	The Lifesavers Foundation	Vancouver, B.C.	07/11/97
343209-2	THE MEDICAL AWARENESS AND PREPAREDNESS FOUNDATION	St. Catharines, Ont.	03/11/97
343203-3	THE NATIONAL CAPITAL DIVISION FREESTYLE SKI ASSOCIATION	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	03/11/97
342153-8	THE ORGANIX FOUNDATION INC.	Hawkesbury, Ont.	26/09/97
342969-5	THE PATRICK HODGSON FAMILY FOUNDATION	London, Ont.	28/10/97
343789-2	THE QUEBEC LODGE FOUNDATION / LA FONDATION QUÉBEC LODGE	District of Québec, Que.	24/11/97
342565-7	THE QUEEN OF HEARTS FOUNDATION/ LA FONDATION DE LA REINE DES COEURS	Ottawa, Ont.	10/11/97
343520-2	THE PLUNKETT FOUNDATION	London, Ont.	13/11/97
343465-6	THE RUBIN-HOFFMAN FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	13/11/97
343206-8	THE SOCIAL HOUSING REGISTRY OF OTTAWA- CARLETON/LE CENTRE D'ENREGISTREMENT POUR LES LOGEMENTS SOCIAUX D'OTTAWA-CARLETON	Regional Municipality of Ottawa-Carleton, Ont.	04/11/97
340082-4	THE VINEYARD CHRISTIAN FELLOWSHIP TORONTO/DOWNTOWN	Toronto, Ont.	11/08/97
339828-5	THE WINE ESTABLISHMENT FOUNDATION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	31/07/97
343923-2	THE WOLSELEY FOUNDATION	Toronto, Ont.	27/11/97
344175-0	THE YOUSSEF-WARREN FOUNDATION	Oakville, Ont.	03/12/97
344172-5	UNION OF SGHBINE	National Capital Region	04/12/97
343419-2	Upper Canada Philharmonic Orchestra	Scarborough, Ont.	12/11/97
344685-9	VELAN CANADA FOUNDATION FONDATION VELAN CANADA	Territory of Greater Montréal, Que.	17/12/97
344823-1	VILLA FORUM	Mississauga, Ont.	19/12/97
343420-6	WASKAGANISH HOUSING CORPORATION SOCIÉTÉ DE LOGEMENT WASKAGANISH	Waskaganish, Que.	12/11/97
344807-0	WESTERN UNION INSURANCE COMPANY FOUNDATION LA FONDATION DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE WESTERN UNION	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	29/12/97
344495-3	Young Navigators	Municipality of Metropolitan Toronto, Ont.	15/12/97
342907-5	ZEBALLOS HARBOUR AUTHORITY	Zeballos, B.C.	17/10/97

January 22, 1998

Le 22 janvier 1998

ELAINE COLLINS

*Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch*

On behalf of the Minister of Industry

*Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information*

ELAINE COLLINS

Pour le ministre de l'industrie

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary Letters Patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
337332-1	ALBERTA (GRAND COUNCIL) OF TREATY 8 FIRST NATIONS	11/12/97
335302-8	ALL NATIONS INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY	17/12/97
256575-7	CANADIAN NON-PROFIT HOUSING FOUNDATION	13/01/98
329164-2	NCF - NEUROSCIENCE CANADA FOUNDATION FONDATION NCF - NEUROSCIENCE CANADA	02/12/97
340950-3	OUTWARD BOUND INTERNATIONAL, INC.	10/09/97
293285-7	RAMADA INNS NATIONAL ASSOCIATION - CANADA ("RINA-CANADA")	27/10/97
078147-9	THE CANADIAN CHITO-RYU KARATE-DO ASSOCIATION	15/10/97
314602-2	THE INTERNATIONAL NAPOLEONIC SOCIETY/LA SOCIÉTÉ NAPOLEONNIENNE INTERNATIONALE	21/10/97
322624-7	THE ITALIAN CULTURAL CENTRE OF EASTERN ONTARIO INC.	10/11/97

January 22, 1998

Le 22 janvier 1998

ELAINE COLLINS

*Director**Incorporation and Disclosure
Services Branch*

On behalf of the Minister of Industry

*Le directeur**Direction des services de constitution
et de diffusion d'information*

ELAINE COLLINS

Pour le ministre de l'Industrie

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary Letters Patent — Name Change

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to:

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
281281-9	ALLIANCE OF PHYSIOTHERAPY REGULATORY BOARDS L'ALLIANCE DES CORPORATIONS PROFESSIONNELLES DE PHYSIOTHÉRAPEUTES	The Canadian Alliance of Physiotherapy Regulators Alliance canadienne des organismes de réglementation de la physiothérapie	30/10/97
163282-5	CANADIAN DEFENCE PREPAREDNESS ASSOCIATION	Canadian Defence Industries Association	10/12/97
281033-6	MAMO-WICHI-HETIWIN MANAGEMENT BOARD	MAMO-WICHI-HETIWIN EMPLOYMENT AND TRAINING	18/11/97
267174-3	NATIONAL ADDICTION PREVENTION FUND	ADDICTION RESEARCH FOUNDATION DEVELOPMENT FUND	20/11/97
259682-2	PEMBROKE AND AREA CRIME STOPPERS	Pembroke/Renfrew County Crime Stoppers	03/11/97
031657-1	THE AFRICAN MEDICAL AND RESEARCH FOUNDATION	African Medical and Research Foundation (AMREF)	17/12/97
210770-8	THE CANADIAN COUNCIL FOR PROJECT CONCERN INTERNATIONAL	GLOBAL FORUM	25/11/97
343918-6	THE DIEFENBUNKER CANADA'S COLD WAR MUSEUM	DIEFENBUNKER CANADA'S COLD WAR MUSEUM/ MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE FROIDE	13/01/98
117316-2	THE JOSEPH & HOWARD COOPER FAMILY FOUNDATION LA FONDATION FAMILIALE JOSEPH & HOWARD COOPER	HOWARD COOPER FAMILY FOUNDATION/ FONDATION FAMILIALE HOWARD COOPER	10/12/97
049711-8	The Life Underwriters' Association	CANADIAN ASSOCIATION OF INSURANCE AND FINANCIAL ADVISORS ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSEILLERS EN ASSURANCE ET EN FINANCE	01/12/97
248296-7	The Mennell Institute	INTERNATIONAL CHRONIC PAIN RESEARCH ORGANIZATION	05/12/97

January 22, 1998

Le 22 janvier 1998

ELAINE COLLINS
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
On behalf of the Minister of Industry

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
ELAINE COLLINS
Pour le ministre de l'Industrie

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for Surrender of Charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for Surrender of Charter was received from:

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société
335015-1	THE NETSTAR FOUNDATION/LA FONDATION NETSTAR

January 22, 1998

ELAINE COLLINS
Director
Incorporation and Disclosure
Services Branch
 On behalf of the Minister of Industry

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
335015-1	THE NETSTAR FOUNDATION/LA FONDATION NETSTAR	10/12/97

Le 22 janvier 1998

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 ELAINE COLLINS
 Pour le ministre de l'Industrie